

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Order of Worship / Ordre du culte

Sunday, March 15, 2020 – Dimanche, 15 mars, 2020

Prelude / Prélude

Welcome and greetings / Accueil et salutations

Acknowledging the land

The United Church of Canada acknowledges that its buildings and ministries, from coast to coast to coast, are on traditional territories of Indigenous Peoples.

At Plymouth-Trinity, we are gathered on the traditional territory of the Abenaki and we acknowledge their stewardship of this land through the ages.

Reconnaissance du sol

L'Église Unie du Canada reconnaît que ses édifices et ses ministères dans tout le Canada sont situés sur les terres traditionnelles des peuples autochtones.

Ici, à Plymouth-Trinity, nous sommes sur le territoire ancestral des Abenakis dont ils ont été responsables depuis toujours.

Call to worship / Appel à la prière

***Gathering song / *Chant de rassemblement**

VU 121

In our call to be a blessing, may we be a blessing true;
may we live and die confessing
Christ as Lord of all we do, Christ as Lord of all we do.

***Opening prayer / *Prière d'ouverture**

* les personnes qui le peuvent sont priées de se lever

OT: Old Testament AT: Ancien Testament NT: New / Nouveau Testament

VU: Voices United

MV: More Voices

* the congregation standing, as able

***Opening hymn / *Cantique**

VU 389

God is here

Children's time / Pour les enfants

(Children leave for children's church/Les enfants partent à leur culte)

Installation of the 2020 Church Board / Installation du Conseil

Response / Répons

MV 90

Don't be afraid. My love is stronger, my love is stronger than your fear.
Don't be afraid. My love is stronger and I have promised,
promised to be always near.

N'ayez pas peur, mon amour est plus fort que votre peur.

N'ayez pas peur, mon amour est plus fort; je vous ai promis,
promis d'être toujours là.

Confession-Affirmation of Grace / Confession-Annonce de la Grâce

***Hymn / *Cantique**

NVU 133a

Jésus Christ appelle seul sur les chemins.

Il attend qu'on vienne partager son pain.

Écoute ô Jésus l'appel de ma voix.

Je voudrais te servir, être auprès de toi.

Jésus Christ se dresse d'un air courroucé.

L'injustice oppresse, l'espoir est chassé.

Écoute ô Jésus l'appel de ma foi,

fais-moi par ta grâce lutter avec toi.

Jésus Christ nous sauve, calme nos malheurs.

Aide ceux qui souffrent, sèche tous les pleurs.

Écoute ô Jésus nos cris désolés,

aide-nous à aimer et à consoler.

Jésus Christ appelle sur tous les chemins;

qui veut bien me suivre ouvre grand ses mains.

Écoute ô Jésus, ton peuple te suit

partout ta grâce le guide et conduit.

Prayer for illumination / Prière d'illumination

Scriptures / Lectures de la Bible

(NT 94) John/Jean 4:5-42 (NT 122)

The Word of God for the people of God. **Thanks be to God.**

Parole du Seigneur. **Nous rendons grâce à Dieu**

Message : Water and Life / Histoires d'eau

Anthem

I rejoiced when they said unto me

(Eugene Butler)

Personal reflection / Réflexion personnelle

***Hymn / *Cantique**

VU 600

When I needed a neighbour

Minute for/pour Mission

Offering / Offrande

***Response / Répons**

VU 542

We give you but our own, what e'er the gift may be;
all that we have is yours alone, we give it gratefully.

Life of the community / La vie de la communauté

Prayers of the people and Lord's Prayer /

Prière d'intercession et le Notre Père

***Closing hymn / *Cantique**

VU 686

God of grace and God of glory

***Benediction**

***Amen**

VU 969

Postlude

Announcements / Annonces

Welcome to all who are worshipping with us today. On this third Sunday of Lent, the Spirit empowers us to meet strangers at the well, as we share our thirst for the Living water.

Bienvenue à l'Église Unie Plymouth-Trinity! En ce 3^e dimanche du Carême, l'Esprit nous inspire pour des rencontres mutuellement fécondes, au bord du puits.

Des **Bibles en français** se trouvent à l'arrière.

If you are a visitor, please join us for fair-trade coffee or a cold drink after the service and take a peace candle back to your congregation. You will find the candles on the table at the back of the sanctuary.

Visiteurs et visiteuses, restez après le culte pour un café ou un jus, et rapportez une bougie de paix à votre communauté de foi. Vous trouverez les bougies sur la table à l'arrière du sanctuaire.

We thank our volunteers / Merci à nos bénévoles:

Reader / Lectures: Ann Fowlis

Ushers / Accueil: Inge Lunkenbein & Val Rawlings

Sexton / Bedeau: Andrew Brown

Bulletin covers are sponsored by Ruby & Stuart Robinson in memory of Ruby's parents, Jessie & Harry MacLeod.

Happy birthday to /bon anniversaire à Gordon Brown (March 17), Frank-Loïc Nenkam (18 mars), and Andrew Brown & Ben Albright (both March 21).

Children's church: The new signup sheet for volunteers is at the back of the sanctuary. Don't be shy!

Culte des enfants: La nouvelle feuille d'inscription pour les bénévoles se trouve à l'arrière du sanctuaire. Ne soyez pas timides!

The new issue of *Broadview*, the United Church's monthly magazine (formerly the *United Church Observer*) has arrived; you'll find it on a table at the back of the sanctuary.

This week / Cette semaine

Tuesday, March 17: Church Board meets at 7:30 pm in the parlour. The meeting is open to everyone. The chair will celebrate St. Patrick's Day by wearing green.

Mardi, 17 mars: Les membres du nouveau conseil de l'Église pour 2020 se réunissent à 19h30 dans le salon, tout le monde est le bienvenue.

Wednesday, March 18: If there's more food in your pantry than you can consume in two days, add \$1 for the **2020 Lenten Share Calendar**. We're raising funds for the Canata preschool begun by Eva and the Rev. José Chipenda, parents of Dr. Selma Chipenda-Dansokho.

Mercredi, 18 mars : S'il y a plus de nourriture dans votre garde-manger que vous pouvez consommer en deux jours, ajoutez 1\$ à votre collection pour le **Calendrier de partage de carême 2020** qui ramasse des fonds pour l'école maternelle Canata, fondée par Eva et le révérend José Chipenda, parents de la Dre Selma Chipenda-Dansokho.

Thursday, March 19: Education & Outreach meets at 9 am in the parlour.

Next week / Semaine prochaine

Sunday, March 22, fourth in Lent / dimanche, 22 mars, 4e du Carême

Lectionary readings / Lectures bibliques:

1 Samuel 16:1-13; Psalm/Psaume 23; Ephesians/Ephésiens 5:8-14; John/Jean 9:1-41

Worship at 10:30 a.m., with children's church.

Culte à 10h30, avec culte des enfants.

Outreach

Moisson Estrie provides food aid to almost 1,900 people throughout the Townships each month. This local food bank uses only 10% of donations to cover all their administrative costs. Please remember the food bank with a weekly offering of non-perishable food or cash.

Moisson Estrie fournit une aide alimentaire secours direct à près de 1900 personnes chaque mois, sur tout le territoire de l'Estrie! Il a besoin de nos dons : nourriture et argent.

Community

The Canadian Cancer Society is once again undertaking its annual daffodil campaign. The cost is \$10 for ten daffodils. If you would like to purchase some flowers, please see Jack Eby, or call Pam Eby at 819-842-2313 before Tuesday, March 24. The flowers will be available for pick-up after church on Sunday, April 5.

Tax time approaches! If you make under \$25,000 a year (or \$30,000 per family) the downtown Sherbrooke budget income

tax clinic is now open (Monday to Saturday) at 81 Wellington N. The cost is \$10; to find out whether you're eligible, call 819-562-8656.

The Lennoxville-Ascot Historical and Museum Society's annual general meeting will be held on Monday, March 23, at 7 p.m. at Uplands (9 Speid Street, Lennoxville). All welcome. Information at 819-564-0409 or lahms@uplands.ca .

Sherbrooke city: The new garbage, compost and recycling Collection Calendar kicks in on April 1, and most residents will have a new pick-up day. Go to www.sherbrooke.ca and follow the link. If you are not connected to the internet, Janet McBurney can print the new schedule for you; call her at 819-578-3609.

Lundi, 30 mars: Le nouveau calendrier des collectes pour la ville de Sherbrooke entre en vigueur aujourd'hui; voir le www.sherbrooke.ca/fr. Pour la plupart d'entre nous, la ville change la journée de collection.

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

380 Dufferin, J1H 4M7

www.PlymouthTrinityChurch.org

www.facebook.com/PlymTrin

Minister: All of us
Clergy: the Rev. Samuel V. Dansokho
873-200-2011
SVDansokho.PTucc@gmail.com
Organist: Leslie Young
LeslieMartinYoung@gmail.com
Caretaker: Christopher Bryant
Board chair: Ann Fowlis, fowlis@sympatico.ca
Secretary: Eleanor Brown, 819-346-6373
PlymouthTrinityChurch@gmail.com
Office hours Tuesday to Friday, 9 a.m. to noon